Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-767*Plus*BT-Ci

Instruction Manual
Original

ENGLISH

Manuel d'instructions
Traduction

FRANÇAIS

Manual de Instrucciones
Traducción

ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni
Traduzione

ITALIANO

Bedienungsanleitung
Übersetzung

DEUTSCH

Gebruiksaanwijzing
Vertaling

Nederlands

Bluetooth®

Continua™ CERTIFIED

1WMPD4002749G

ÍNDICE

Estimados clientes 2
Observaciones preliminares 2
Precauciones 2
Partes de identificación de componentes 5
Símbolos 6
Uso del monitor 8
- Instalación/Cambio de las baterías 8
- Conexión de la manguera de aire 8
- Conexión del adaptador de CA 8
- Función inalámbrica 9
- Transmisión *Bluetooth*® 9
- Emparejamiento/Desemparejamiento 10
- Selección del brazalete correcto 12
- Cómo colocar el brazalete 13
- Para efectuar mediciones correctas 13
- Medición 13
- Después de la medición 13

Mediciones 14
- Medición normal 14
- Medición con la presión sistólica deseada 15
- Notas para mediciones correctas 15

¿Qué es latido irregular del corazón? 16
Indicador de barra de presión 16
Aspectos sobre la tensión arterial 17
- ¿Qué es la tensión arterial? 17
- ¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla? 17
- ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa? 17
- Clasificación de tensión arterial según la OMS 17
- Variaciones de tensión arterial 17

Localización y corrección de fallos 18
Mantenimiento 19
Datos técnicos 19

Estimados clientes

FELICIDADES. Usted ha comprado un monitor de presiones sanguíneas A&D, el aparato tecnológico más avanzado, y fácil de usar actualmente en el mercado.
Se recomienda leer este manual de instrucciones detenidamente antes de usarlo por primera vez.

La marca denominativa *Bluetooth*® y sus logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y A&D las utiliza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.

Observaciones preliminares

- ❑ Este aparato se ajusta a la Directiva Europea 93/42 CEE para productos médicos. Esto se evidencia con la marca CE0123 de conformidad. (0123: Número de referencia para los organismos notificados)
- ❑ Por la presente, A&D Company, Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico UA-767PBT-Ci es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html
- ❑ El aparato cumple con la parte 15 de las normas de la FCC y contiene el identificador POOWML-C40 de la FCC.
- ❑ Cumplimiento de las Industria de Canadá.
  IC: 4250A-WMLC40.
- ❑ El aparato tiene un certificado Continua, dispositivo médico con tecnología inalámbrica *Bluetooth*® habilitada.
- ❑ Este aparato está diseñado para usarse en adultos, los niños y los recién nacidos no pueden usarlo.
- ❑ Ámbito de uso. Este aparato es para que pueda usarlo usted mismo en un entorno doméstico.
- ❑ Este aparato se ha diseñado para medir la presión sanguínea y la frecuencia del pulso de las personas para el diagnóstico.

Precauciones

- ❑ En la construcción de este aparato, se han usado componentes de precisión. Deberán evitarse extremos de temperatura, humedad, rayos solares directos, golpes o polvo.
- ❑ Limpie el aparato y el brazalete con un paño seco y suave humedecido con agua y jabón neutro. No utilice nunca alcohol, benceno, diluyentes u otros productos químicos agresivos para limpiar el aparato o el brazalete.
- ❑ Evite doblar el brazalete apretado o guardar el tubo retorcido durante períodos prolongados, dado que ello puede acortar la vida útil de los componentes.

- ❑ El aparato y el brazalete no son resistentes al agua. Por lo tanto, evite que la lluvia, la transpiración y el agua mojen el aparato y el brazalete.
- ❑ No sustituya las pilas mientras se está utilizando el aparato.
- ❑ Las mediciones pueden verse afectadas si el aparato se usa cerca de televisores, hornos microondas, teléfonos móviles, rayos X u otros dispositivos con campos eléctricos fuertes.
- ❑ El aparato, sus partes y pilas no deben considerarse como desperdicios domésticos ordinarios y deberán eliminarse de acuerdo con los reglamentos aplicables.
- ❑ Cuando se usa el adaptador de CA, asegúrese de que se puede retirar rápidamente el adaptador de CA del enchufe eléctrico cuando sea necesario.
- ❑ Cuando se reutiliza el aparato, confirme que el dispositivo esté limpio.
- ❑ No modifique el aparato. Puede provocar accidentes o daños al aparato.
- ❑ Para medir la presión sanguínea, el brazo debe ser apretado por el brazalete lo suficiente como para detener temporalmente el flujo sanguíneo a través de la arteria. Esto puede provocar dolor, entumecimiento o una marca roja temporal en el brazo. Este estado aparecerá especialmente cuando la medición se repite sucesivamente.
  Cualquier dolor, entumecimiento o marcas rojas desaparecerán con el tiempo.
- ❑ Tenga cuidado para evitar la estrangulación accidental de niños o bebés con el tubo.
- ❑ No retuerza la manguera de aire durante la medición. Si lo hace, pueden producirse lesiones debido a la presión continua del brazalete.
- ❑ Si la presión sanguínea se mide con demasiada frecuencia, pueden producirse daños debido a la interferencia con el flujo sanguíneo. Si utiliza el aparato de forma repetida, compruebe que su uso no provoca una alteración prolongada de la circulación sanguínea.
- ❑ No se han realizado estudios clínicos en bebés recién nacidos o mujeres embarazadas. No lo use en niños recién nacidos o mujeres embarazadas.
- ❑ Si le han practicado una mastectomía, consulte con su médico antes de utilizar el aparato.
- ❑ No deje que los niños utilicen el dispositivo sin la supervisión de un adulto, ni utilice el dispositivo en un lugar dentro del alcance de los niños. Podría causar accidentes o daños.
- ❑ El aparato contiene piezas pequeñas que pueden provocar un atragantamiento si los niños las tragan accidentalmente.
- ❑ Los aparatos de comunicación inalámbrica, como los dispositivos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus centrales y walkie-talkies, pueden afectar al monitor de presiones sanguíneas. Por tanto, debe mantenerse una distancia mínima de 30 cm respecto a dichos aparatos.
- ❑ No toque las pilas, la clavija de CC y al paciente simultáneamente. Podría ocasionar una descarga eléctrica.

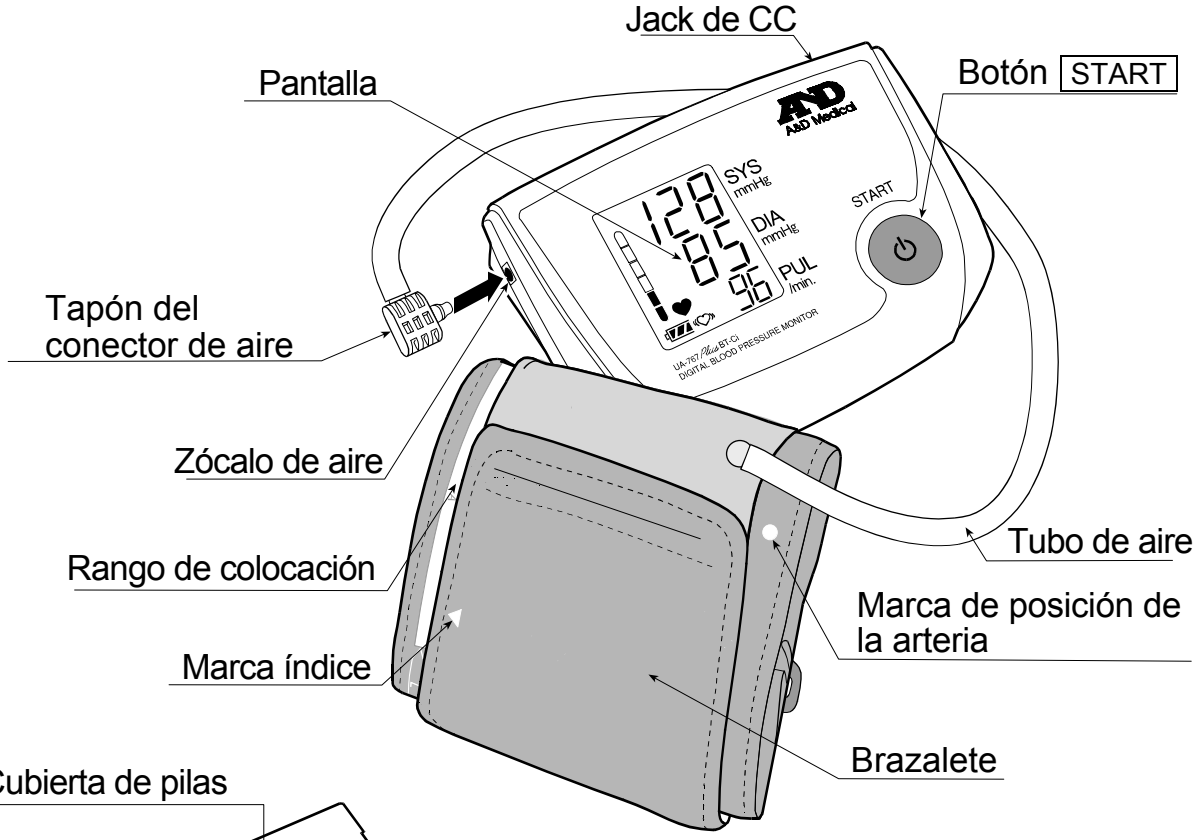
- ❑ Desconecte el adaptador de CA cuando no se use durante la medición.
- ❑ El uso de accesorios no indicados en este manual puede afectar a la seguridad.
- ❑ Si se produce un cortocircuito en la pila, puede calentarse y posiblemente causar quemaduras.
- ❑ Permita que el aparato se ajuste al entorno circundante antes de usarlo (alrededor de una hora).
- ❑ No lo hinche sin colocar el brazalete en la parte superior del brazo.

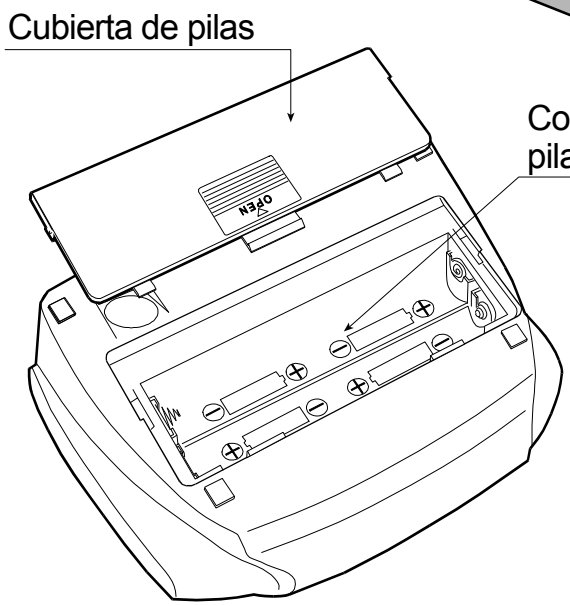
Contraindicaciones

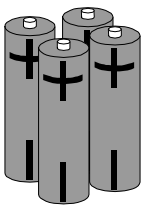
A continuación se encuentran precauciones para el uso correcto del aparato.

- ❑ No aplique el brazalete a un brazo con otro equipo eléctrico médico acoplado. Es posible que el equipo no funcione correctamente.
- ❑ Las personas que tienen una deficiencia circulatoria grave en el brazo deben consultar a un médico antes de usar el aparato, para evitar problemas médicos.
- ❑ No autodiagnostique los resultados de la medición ni se ponga un tratamiento usted mismo. Consulte siempre a su médico para la evaluación de los resultados y el tratamiento.
- ❑ No aplique el brazalete a un brazo con una herida no curada.
- ❑ No aplique el brazalete a un brazo que está recibiendo un goteo intravenoso o transfusión sanguínea. Puede provocar lesión o accidentes.
- ❑ No utilizar el aparato cuando se encuentran presentes gases inflamables como, por ejemplo, gases anestésicos. Puede provocar una explosión.
- ❑ No usar el aparato en entornos con alta concentración de oxígeno, como por ejemplo en, cámaras de oxígeno a alta presión o una tienda de oxígeno. Puede provocar un incendio o explosión.

Partes de identificación de componentes

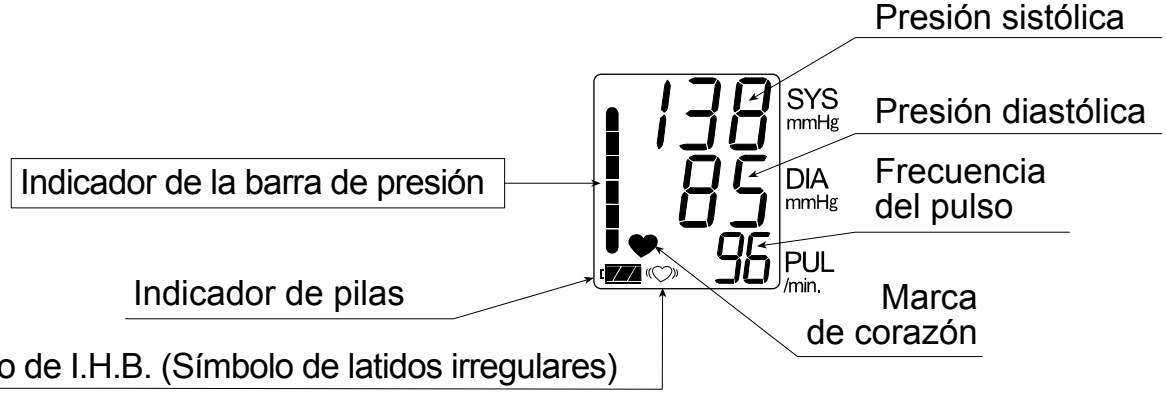




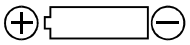


Pilas de 1,5 V
(LR6, R6P o AA)

Pantalla



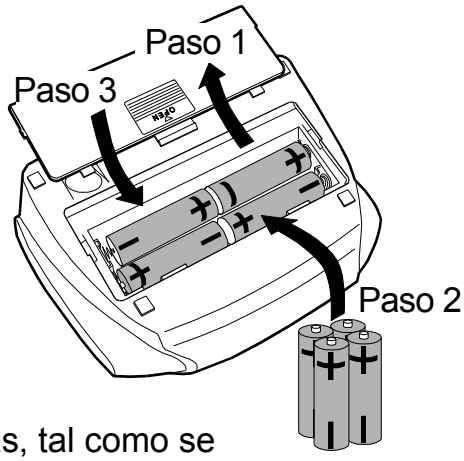
Símbolos

Símbolos	Función / Significado	Acción recomendada
	Aparato en estado listo	———
	Guía para instalación de pilas	———
	Corriente continua	———
	Tipo BF: El aparato, el brazalete y tubo están diseñados para proporcionar protección especial contra electrochoques.	———
	Aparece cuando la medición está en curso. Este indicador parpadea cuando se detecta el pulso.	La medición está en curso. Mantenerse lo más quieto posible.
	Símbolo de latidos irregulares. Este indicador aparece cuando se detectan latidos irregulares del corazón. Puede iluminarse cuando se detecta una vibración muy ligera, como un escalofrío o un temblor.	———
	PILAS CARGADAS Indicador de la potencia de las pilas durante la medición.	———
	PILAS GASTADAS Las pilas son débiles cuando parpadea esta marca.	Reemplace todas las pilas con unas nuevas, cuando destelle esta marca.
Err	Presión sanguínea inestable debido al movimiento durante la medición.	Vuelva a medir otra vez. Quédese muy tranquilo durante la medición.
	Los valores sistólico y diastólico se encuentran dentro de 10 mmHg.	Coloque el brazalete correctamente, y vuelva a medir otra vez.
	El valor de presión no ha aumentado durante la inflación.	
Err CUF	El brazalete no está colocado correctamente.	
Err	ERROR DE VISUALIZACIÓN DEL PULSO El impulso no se ha detectado correctamente.	
Err 10	El emparejamiento o desemparejamiento no se ha realizado correctamente.	Extraiga las pilas y vuelva a instalarlas. A continuación, intente de nuevo el emparejamiento o desemparejamiento.
Err 11		
Pr	Emparejamiento en curso	———
uPr	Desemparejamiento en curso	———
End	Emparejamiento o desemparejamiento finalizado	———
SYS	Presión sanguínea sistólica indicada en mmHg	———
DIA	Presión sanguínea diastólica indicada en mmHg	———
PUL	Frecuencia del pulso por minuto	———

CE 0123	Etiqueta de aparatos edicos según directiva de CE	_____
	Fabricante	_____
EC REP	Representante UE	_____
2015	Fecha de fabricación	_____
	Etiqueta de WEEE	_____
	Consulte el manual/folleto de instrucciones	_____
SN	Número de serie	_____
	Polaridad del jack de CC	_____
IP	Símbolo de protección internacional	_____
	Mantener seco	
	Para indicar niveles de radiación no ionizante generalmente elevados y potencialmente peligrosos o para indicar equipos o sistemas, por ejemplo en el campo de la electromedicina, que incluyen transmisores de RF o que aplican, de forma intencional, energía electromagnética de RF para el diagnóstico o el tratamiento.	_____

Uso del monitor

Instalación/Cambio de las pilas



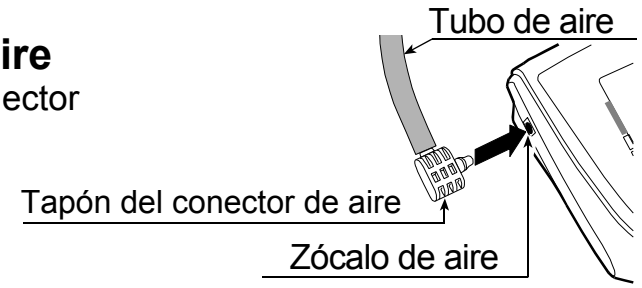
1. Deslice la cubierta de pilas para abrirlo.
2. Retire las pilas usadas e inserte las nuevas en el compartimiento tal como se describe, respetando las polaridades (+) y (-) de las pilas.
3. Deslice la cubierta de las pilas para cerrarlo. Utilice solo las pilas LR6, R6P o AA.

PRECAUCIÓN

- ❑ Coloque las pilas en el compartimiento de las pilas, tal como se muestra en la figura. De lo contrario, el aparato no funcionará.
- ❑ Cuando la marca (marca de PILAS GASTADAS) aparece en la pantalla, reemplace todas las pilas por nuevas. No mezcle pilas viejas con las nuevas, dado que esto puede acortar la vida útil de las mismas o causar un mal malfuncionamiento del aparato.
- ❑ La marca (marca de PILAS GASTADAS) no aparece cuando las pilas están totalmete agotadas.
- ❑ La vida útil de las pilas varía con la temperatura ambiente y puede acortarse a temperaturas bajas. Por lo general, cuatro pilas nuevas LR6 duran aproximadamente seis meses si se realizan dos mediciones diarias.
- ❑ Retire las pilas cuando no vaya a usar el aparato durante un período prolongado. Las pilas pueden tener fugas y causar un malfuncionamiento.
- ❑ Utilice solamente las pilas especificadas. Las pilas suministradas con el aparato son para probar el funcionamiento del monitor y pueden tener una vida útil más corta.

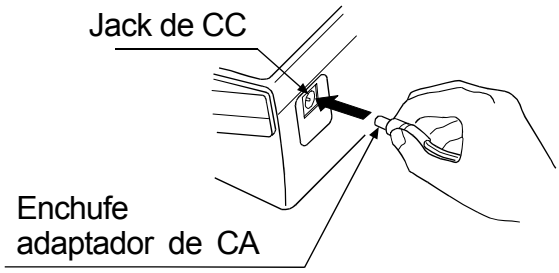
Conexión de la manguera de aire

Inserte firmemente el tapón del conector de aire en el zócalo de aire.



Conexión del adaptador de CA

Inserte el enchufe del adaptador de CA en el jack de CC. A continuación, inserte el adaptador de CA en una toma de corriente.



- ❑ Utilice el adaptador de CA especificado. (Véase página 20.)
- ❑ Cuando desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente, agarre el armazón del adaptador de CA y tire de él para extraerlo de la toma de corriente.
- ❑ Cuando desconecte el enchufe del adaptador de CA del monitor de presiones sanguíneas, agarre el enchufe del adaptador de CA y tire de él para extraerlo del monitor.

Uso del monitor

Función inalámbrica

PRECAUCIÓN

- ❑ En el improbable caso de que este monitor provoque interferencias de ondas de radio en otra estación inalámbrica, cambie la ubicación del monitor o deje de utilizarlo inmediatamente.
- ❑ Utilice el monitor en un lugar donde haya una buena visibilidad entre los dos dispositivos que desea conectar. La distancia de conexión se ve reducida por la estructura de los edificios u otros obstáculos. En especial, la conexión podría resultar imposible si los dispositivos se utilizan a ambos lados de una estructura de hormigón armado.
- ❑ No utilice la conexión *Bluetooth*® dentro del radio de acción de una LAN inalámbrica u otros dispositivos inalámbricos, cerca de dispositivos que emitan ondas de radio (como hornos microondas) o en lugares donde haya muchos obstáculos o donde la fuerza de la señal sea débil. Si lo hace, ello podría causar una pérdida frecuente de la conexión, velocidades de comunicación muy lentas y errores.
- ❑ El uso del monitor cerca de un dispositivo de LAN inalámbrica IEEE802.11g/b/n podría provocar interferencias mutuas, reduciendo la velocidad de comunicación o impidiendo la conexión.
  Si esto sucede, desconecte la alimentación del dispositivo que no se esté usando o bien utilice el monitor en un lugar diferente.
- ❑ Si el monitor no se conecta con normalidad cuando se utiliza cerca de una estación inalámbrica o una estación de radiodifusión, utilícelo en un lugar diferente.
- ❑ A&D Company, Limited no se hace responsable de los daños sufridos debido a un funcionamiento incorrecto o pérdida de datos, etc. derivados del uso de este producto.
- ❑ No se garantiza que este producto pueda conectarse con todos los dispositivos compatibles con *Bluetooth*®.

Transmisión *Bluetooth*®

Este producto está equipado con una función inalámbrica *Bluetooth*® y puede conectarse con los dispositivos *Bluetooth*® indicados a continuación.

Dispositivos *Bluetooth*® que pueden conectarse:

- Dispositivos certificados por Continua
- iPhone, iPad, iPod
- Aplicaciones y dispositivos compatibles con las especificaciones de SSP y A&D

Cada dispositivo necesita una aplicación para recibir datos.
Para obtener información sobre los métodos de conexión, consulte el manual del dispositivo correspondiente.

Un dispositivo *Bluetooth*® tiene la marca del logotipo de *Bluetooth*® impresa en él.

Un dispositivo que ha sido certificado por Continua muestra este logotipo.

iPhone, iPad y iPod son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en los EE. UU. y en otros países.

Uso del monitor

Emparejamiento/Desemparejamiento

Un dispositivo *Bluetooth*® necesita emparejarse con otro dispositivo específico para poder comunicarse con él. Si este monitor se empareja con un dispositivo receptor desde el principio, los datos de medición se transmitirán automáticamente al dispositivo receptor cada vez que se realice una medición.

Para cancelar el emparejamiento debe realizarse el desemparejamiento.

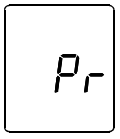
Precauciones relativas al emparejamiento

- ❑ Apague todos los demás dispositivos *Bluetooth*® cuando realice el emparejamiento. No es posible emparejar varios dispositivos simultáneamente. Si el dispositivo receptor no puede recibir los datos de medición, intente realizar el emparejamiento de nuevo.
- ❑ Se pueden emparejar dos dispositivos receptores con un solo monitor. En ese caso, la comunicación podrá realizarse con uno de los dispositivos receptores. Si se empareja un tercer dispositivo, el dispositivo que se había emparejado en primer lugar se desemparejará para permitir el emparejamiento del nuevo dispositivo.
- ❑ Algunas aplicaciones podrían permitir el emparejamiento con un solo dispositivo.

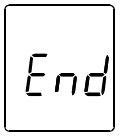
Siga los pasos indicados a continuación para emparejar o desemparejar el monitor con un dispositivo receptor compatible con *Bluetooth*®. Asimismo, consulte el manual del dispositivo receptor. Utilice el asistente de emparejamiento si está disponible.

Procedimiento de emparejamiento

1. Siga las instrucciones indicadas en el manual del dispositivo receptor para ponerlo en estado emparejable. Cuando vaya a emparejar el monitor con el dispositivo receptor, coloque ambos lo más cerca posible el uno del otro.
2. Instale las pilas o conecte el adaptador de CA tal como se describe en la página 8.
   El monitor indica "pr".
   El monitor permanecerá durante aproximadamente dos minutos en un estado que le permitirá ser detectado por el dispositivo receptor.



3. El monitor indica "end" para señalar que el emparejamiento ha finalizado.



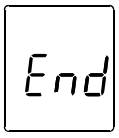
4. Si se visualiza "err10" o el emparejamiento no se realiza correctamente, extraiga las pilas o desconecte el adaptador de CA e intente seguir de nuevo los pasos 1-3.
5. Siga las instrucciones indicadas en el manual del dispositivo receptor para buscar el monitor, seleccionarlo y emparejarlo con él.
   Si el dispositivo receptor le solicita un código PIN, introduzca "39121440".

Uso del monitor

Procedimiento de desemparejamiento

1. Mantenga pulsado el botón START hasta que se visualice "upr".
2. Vuelva a pulsar el botón START. Se realizará el desemparejamiento.
3. El monitor indica "end" para señalar que el desemparejamiento ha finalizado.
   Si hay emparejados dos dispositivos receptores, se desemparejarán ambos.
4. Si se visualiza "err10" o "err11" o el desemparejamiento no se realiza correctamente, intente seguir de nuevo los pasos 1-3.





Distancia de comunicación

La distancia de comunicación entre el monitor y el dispositivo receptor depende de la clase de salida *Bluetooth*® del dispositivo receptor.

Si el dispositivo receptor es un dispositivo *Bluetooth*® Clase 1: menos de 100 m
Si el dispositivo receptor es un dispositivo *Bluetooth*® Clase 2: menos de 10 m

Esta distancia se ve reducida por las condiciones del entorno circundante; por tanto, compruebe que la distancia sea lo suficientemente corta para que pueda establecerse una conexión una vez finalizada la medición.

Memoria

Si por alguna circunstancia el dispositivo receptor no puede recibir los datos de medición, estos datos se almacenan temporalmente en la memoria del monitor. Los datos almacenados en la memoria se transmiten la próxima vez que se establece correctamente una conexión con el dispositivo receptor.
Pueden almacenarse un total de 200 conjuntos de datos de medición. Si se almacenan más de 200 conjuntos de datos, se eliminan los datos más antiguos y se almacenan los datos nuevos.
El volumen de datos que puede almacenarse temporalmente varía en función de la aplicación.

Fecha y hora

Este monitor tiene un reloj integrado. La fecha y la hora en que se realizó una medición se incluyen en los datos de medición.
El reloj integrado está diseñado para ajustarse automáticamente mediante su sincronización con el reloj de un dispositivo receptor. Consulte las especificaciones del dispositivo receptor.
Este monitor no dispone de una función de ajuste del reloj.

Uso del monitor

Selección del brazalete correcto

La selección de un brazalete de tamaño correcto es importante para la lectura correcta. Si el brazalete no es de tamaño correcto, la lectura puede indicar un valor incorrecto de la presión sanguínea.

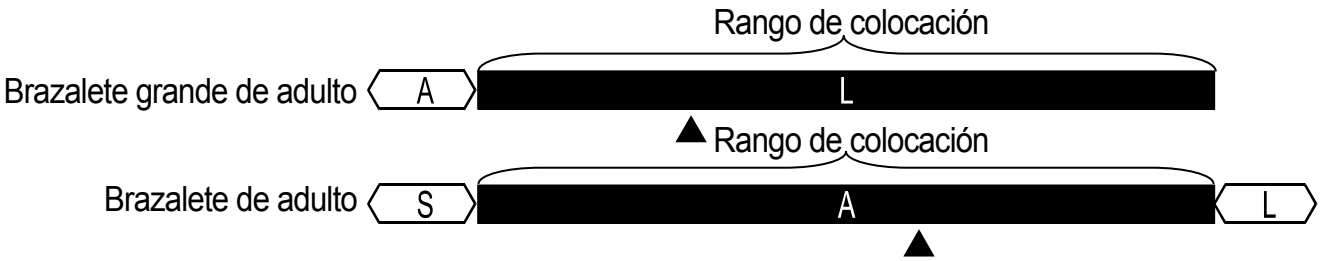
- ❑ El tamaño del brazo está impreso en cada brazalete.
- ❑ El índice ▲ y el gama adecuada de colocación del brazalete le indicarán, si el brazalete está colocado correctamente. (Refiérase a "Símbolos impresos en el brazalete".)
- ❑ Si el índice ▲ se encuentra fuera de la gama, póngase en contacto con el distribuidor local para adquirir el brazalete de reemplazo.
- ❑ El brazalete es un producto consumible. Si se deteriora, adquiera uno nuevo.

Tamaño del brazo	Tamaño del brazalete recomendado	Nº de catálogo
31 cm a 45 cm	Brazalete grande de adulto	CUF-F-LA
22 cm a 32 cm	Brazalete de adulto	CUF-F-A

Tamaño del brazo: La circunferencia del brazo en el punto medio entre el hombro y el codo.
Nota: El UA-767*Plus* BT-Ci no se ha diseñado para usar un brazalete pequeño de adulto.

Símbolos impresos en el brazalete

Símbolos	Función/Significado	Acción recomendada
●	Marca de posición de la arteria	Ajuste la marca ● en la arteria del brazo o de forma alineada con el dedo anular en la parte interior del brazo.
▲	Índice	———
REF	Número de catálogo	———
A	Rango de colocación adecuado para el brazalete de adulto. Se encuentra impreso en el brazalete de adulto.	———
L	Rango grande impreso en el brazalete de adulto.	Utilice el brazalete grande de adulto en lugar del brazalete de adulto.
L	Rango de colocación adecuado para el brazalete grande de adulto. Se encuentra impreso en el brazalete grande de adulto.	———
S	Rango pequeño impreso en el brazalete de adulto	———
A	Rango pequeño impreso en el brazalete grande de adulto	Utilice el brazalete de adulto en lugar del brazalete grande de adulto.
LOT	Número de lote	———



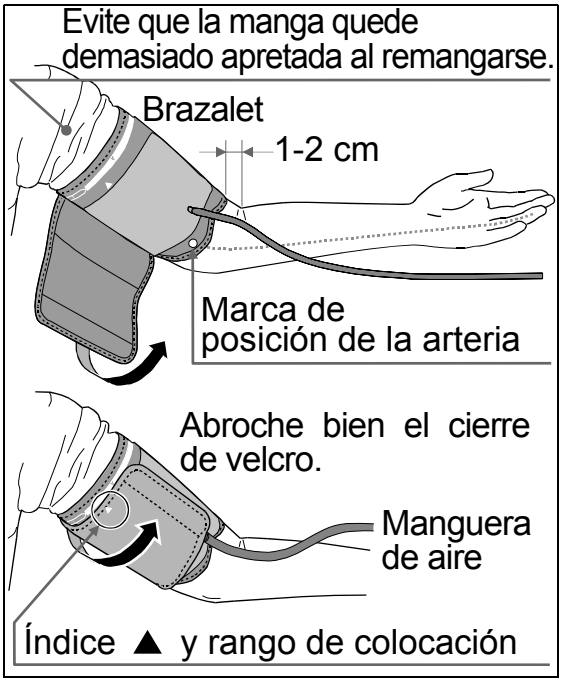
Uso del monitor

Cómo colocar el brazalete

1. Coloque el brazalete alrededor del brazo, unos 1-2 cm por encima de la parte interior del codo, tal como se muestra en la figura. Coloque el brazalete en contacto directo con la piel, dado que la ropa puede causar un pulso débil y provocar error de medición.

2. Asimismo, la constricción del brazo, causada al remangarse la manga apretada, no permitirá lecturas correctas.

3. Confirme que el índice ▲ se encuentre dentro de la gama de buen estado.



Para efectuar mediciones correctas

Tenga en cuenta lo siguiente para una óptima precisión en la medición de la tensión arterial:

- ❑ Siéntese cómodamente en una silla. Apoye su brazo sobre la mesa. No cruce las piernas. Mantenga los pies en el suelo y enderece la espalda.
- ❑ Relájese durante unos 5 a 10 minutos.
- ❑ Coloque el centro del brazalete a la misma altura que su corazón.
- ❑ Permanezca quieto y en silencio durante la toma de la presión.
- ❑ No efectúe la medición inmediatamente después de un ejercicio físico o baño. Descanse unos 20 ó 30 minutos antes de la medición.
- ❑ Trate de medir su tensión arterial a la misma hora todos los días.

Medición

Durante la medición, es normal que se sienta el brazalete muy apretada (no se alarme por esto).

Después de la medición

Después de la medición, presione el botón START para desconectar la alimentación. Retire el brazalete y registre sus datos de medición.

Nota: El aparato cuenta con la función de desconexión automática de la alimentación, que desconecta la alimentación automáticamente un minuto después de la medición.
Deje que transcurran por lo menos tres minutos entre mediciones de la misma persona.

Mediciones

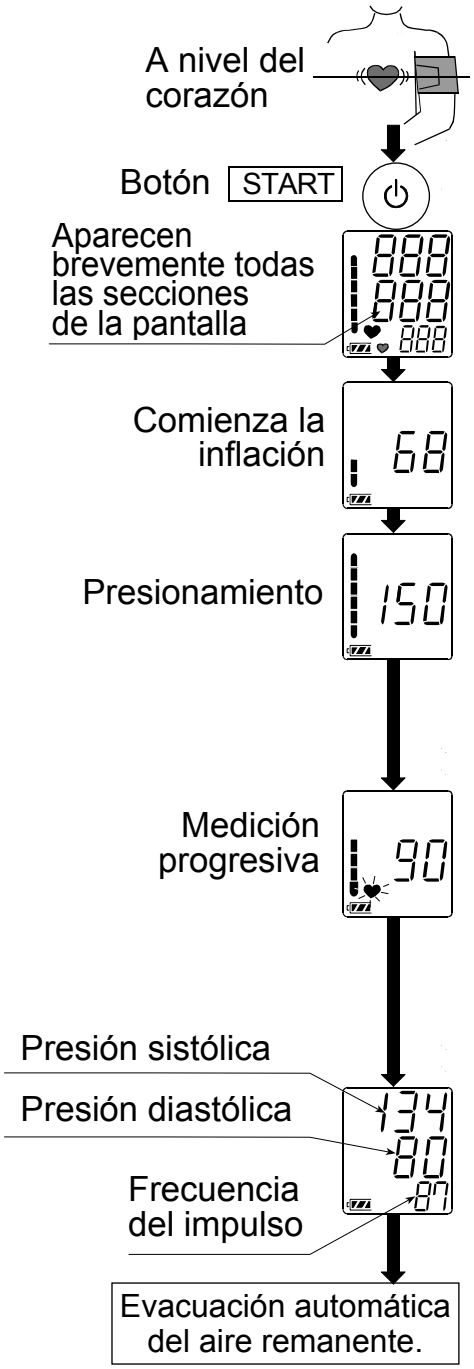
El modelo UA-767*Plus* BT-Ci está diseñado para detectar el pulso, inflando automáticamente el brazalete hasta el nivel de presión sistólica.
Si se prevé que su presión sistólica exceda 230 mmHg, lea "Medición con la presión sistólica deseada" que se describe en la página siguiente.

Medición normal

1. Coloque el brazalete en su brazo (brazo izquierdo preferiblemente).
   Siéntese tranquilamente durante la medición.
2. Presione el botón START.
   Aparecen brevemente todas las secciones de la pantalla.
   Luego la indicación de la pantalla cambia como se muestra en la figura derecha, al comenzar la medición. El brazalete comienza a inflarse. Es normal que el brazalete apriete fuertemente. Se visualiza el indicador de barra de presión durante la inflación, como se muestra en la figura derecha.

   Nota: Si desea detener el inflado en cualquier momento, presione el botón START nuevamente.
3. Al término de la inflación del brazalete, la deflación comienza automáticamente y la marca ♥ (marca de corazón) parpadea indicando que la medición está en curso. Una vez detectado el pulso, esta marca parpadeará coincidiendo con el latido del corazón.

   Nota: Si no se obtiene una tensión apropiada, el aparato empieza nuevamente el inflado automáticamente.
4. Al término de la medición, se visualizan las lecturas de las tensiones sistólica y diastólica y frecuencia del pulso. El brazalete expulsa el aire remanente y se desinfla completamente.
5. Presione el botón START nuevamente para apagar el aparato.



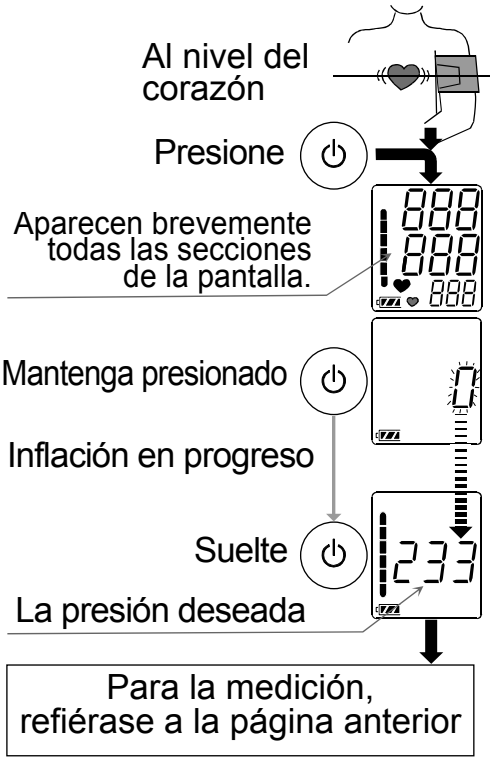
Nota: Deje que transcurran por lo menos tres minutos entre mediciones de la misma persona.

Mediciones

Medición con la presión sistólica deseada

Si es de esperarse que su presión sistólica exceda los 230 mmHg, siga este procedimiento.

1. Coloque el brazalete en su brazo (brazo izquierdo preferiblemente).
2. Presione el botón START.
3. Mantenga presionado el botón START hasta que aparezca un número unos 30 a 40 mmHg más alto que su presión sistólica.
4. Suelte el botón START, al alcanzar el valor deseado, ya que la medición comenzará. Luego continue la medición de su presión sanguínea como se describe en la página anterior.



Notas para mediciones correctas

- ❑ Siéntese cómodamente. Coloque el brazo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón.
- ❑ Relájese durante unos cinco a diez minutos antes de realizar una medición. Si se encuentra agitado o deprimido debido a un estrés emocional, la medición reflejará este estrés con una lectura mayor (o menor) que la de su tensión arterial normal y la lectura del pulso generalmente será más rápida que la normal.
- ❑ La tensión arterial de una persona varía constantemente, dependiendo de lo que está haciendo y lo que ha comido. Lo que tome podrá tener un efecto muy fuerte y rápido sobre su tensión arterial.
- ❑ Las mediciones de este aparato se basan en el latido del corazón. Si usted tiene un latido muy débil o irregular, este aparato puede tener dificultad en determinar su tensión arterial.
- ❑ En caso de que el aparato detecte una condición anormal, el mismo detendrá la medición e indicará un símbolo de error en la pantalla. Vea la página 6 para la descripción de los símbolos.
- ❑ Este aparato está diseñado para su uso en adultos. Consulte con su médico antes de usar este aparato en un niño. Un niño no debe usar este aparato sin la atención de un adulto.
- ❑ Las mediciones del monitor de presiones sanguíneas pueden verse afectadas por una temperatura o humedad excesivas o por la altitud.

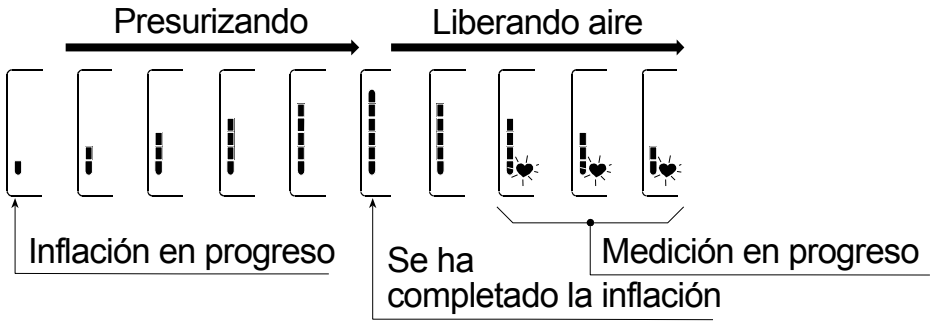
¿Qué es latido irregular del corazón?

El tensiómetro UA-767 *Plus* BT-Ci ejecuta la medición de la presión sanguínea y frecuencia del pulso aún en caso de latido irregular del corazón. El latido irregular del corazón se define como aquel que varía en un 25% del promedio de todos los latidos del corazón durante la medición de la presión sanguínea. Es importante que usted se relaje, permanezca quieto y no hable durante las mediciones.

Nota: Le recomendamos que consulte a su médico si ve el símbolo ((♡)) con frecuencia.

Indicador de barra de presión

El indicador monitoriza el progreso de la presión durante la medición.



Aspectos sobre la tensión arterial

¿Qué es la tensión arterial?

La tensión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La presión sistólica ocurre cuando el corazón se contrae, y la presión diastólica ocurre cuando el corazón se expande. La presión sanguínea se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La presión arterial de una persona está representada por la tensión fundamental, que es la que se mide primero en la mañana cuando la persona está aún descansada y antes de tomar alimentos.

¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla?

La hipertensión es la tensión arterial anormalmente alta, si no se corrige, puede causar muchos problemas de salud, incluyendo ataques al corazón y apoplejía.
La hipertensión puede controlarse cambiando el estilo de vida, evitando el estrés y con medicamentos bajo la supervisión de un médico.
Para evitar la hipertensión o para mantenerla bajo control:

- ❑ No fume.
- ❑ Reduzca la ingestión de sal y grasa.
- ❑ Mantenga un peso apropiado.
- ❑ Haga ejercicios con regularidad.
- ❑ Sométase a exámenes físicos con regularidad.

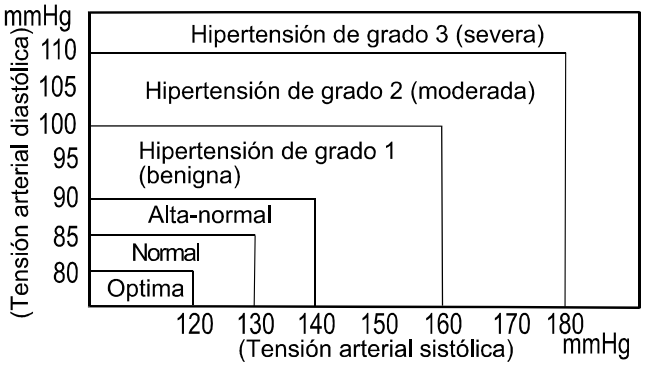
¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa?

La medición de la tensión arterial en una clínica o un consultorio médico puede causar temor y, por lo tanto producir una lectura elevada, de 25 a 30 mmHg mayor que la medida en la casa. La medición en casa reduce los efectos de influencias externas sobre las lecturas de tensión arterial, complementa las lecturas del médico y proporciona un historial más completo y exacto de la tensión arterial.

Clasificación de tensión arterial según la OMS

OMS ha establecido las normas para la evaluación de la tensión arterial, tal como se muestra en el gráfico.

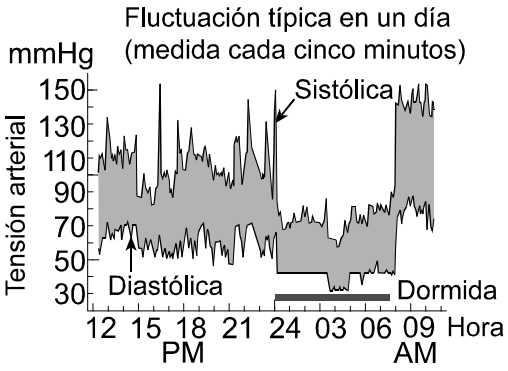
Referencia:Journal of Hypertension 1999, Vol. 17, No. 2.



Variaciones de tensión arterial

La tensión arterial de una persona varía considerablemente en base diaria y estacional. La misma puede variar en 30 a 50 mmHg dependiendo de diversas condiciones durante el día. En personas hipertensas, estas variaciones son aun más notables. La tensión arterial normalmente se eleva cuando se está trabajando o jugando y baja a sus niveles más bajos al dormir. Por lo tanto, no se preocupe demasiado de los resultados de una sola medición.

Mídase la tensión arterial a la misma hora todos los días usando el procedimiento descrito en este manual y tenga conocimiento de su tensión normal. Lecturas múltiples proporcionarán un historial de tensión arterial más completo. Asegúrese de anotar la fecha y hora al registrar su tensión arterial. Consulte con su médico para interpretar los datos de su tensión arterial.



Localización y corrección de fallos

Problema	Causa probable	Acción recomendada
No aparece nada en la pantalla, aun cuando se conecta la alimentación.	Las pilas se han agotado.	Reemplace todas las pilas por otras nuevas.
	Los terminales de las pilas no están en posición correcta.	Coloque las pilas con sus terminales negativo y positivo coincidiendo con los indicados en el brazalete.
El brazalete no se infla.	El voltaje de las pilas están bajos. Parpadea la marca (marca LOW BATTERY). [Si las pilas están agotadas completamente, no aparece esta marca.]	Reemplace todas las pilas por otra nuevas.
El aparato no mide la presión arterial. Las lecturas son demasiado altas o demasiado bajas.	El brazalete no está ajustado debidamente.	Ajuste el brazalete correctamente.
	Movió su brazo o cuerpo durante la medición.	Asegúrese de mantenerse muy quieto y en silencio durante la medición.
	El brazalete no está posicionado correctamente.	Siéntese cómodamente y manténgase quieto. Coloque el brazo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón.
	_____	Si el latido de su corazón es muy débil o irregular, el aparato tendrá dificultad en determinar su tensión arterial.
Otros	El valor se diferencia al medido en una clínica o un consultorio médico.	Consulte el capitulo 3, ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa?
	_____	Retire las pilas. Colóquelas nuevamente de forma correcta e intente la medición nuevamente.

Nota: Si las acciones descritas anteriormente no solucionan el problema, póngase en contacto con su distribuidor. No abra el aparato ni intente repararlo, ya que cualquier intento de reparación invalidará la garantía.

Mantenimiento

No abra el aparato, ya que éste contiene componentes eléctricos delicados y una unidad de aire compleja que podrían dañarse. Si no puede solucionar el problema aplicando las instrucciones de localización y corrección de averías, solicite el servicio de reparación a su proveedor o al grupo de servicio de A&D. El grupo de servicio de A&D proveerá información técnica, repuestos y unidades a los proveedores autorizados.

Este aparato está diseñado y fabricado para una vida de servicio prolongada. No obstante se recomienda someter el monitor a la inspección cada 2 años a fin de asegurar el funcionamiento y la precisión adecuadas. Sírvase ponerse en contacto con su distribuidor autorizado o A&D para su mantenimiento.

Datos técnicos

Tipo:	UA-767PBT-Ci	
Método de medición:	Medición oscilométrica	
Gama de medición:	Presión:	0 a 299 mmHg
	Presión sistólica:	60 a 279 mmHg
	Presión diastólica:	40 a 200 mmHg
	Pulso:	40 a 200 latidos/minuto
Precisión de medición:	Presión:	±3 mmHg
	Pulso:	±5%
Alimentación:	4 pilas de 1,5V (LR6, R6P o AA) o un adaptador de CA (TB-233C) (No incluido)	
Número de mediciones:	Aprox. 450 mediciones, cuando se usan pilas alcalinas AA, con valor de presión de 180 mmHg a temperatura ambiente de 23°C	
Clasificación:	Equipo ME alimentado internamente (suministrado por pilas) / Clase II (suministrado por adaptador)	
Prueba clínica:	De acuerdo con ISO81060-2: 2013	
EMD:	IEC 60601-1-2: 2014	
Comunicación inalámbrica	WML-C40AH (MITSUMI ELECTRIC CO., LTD.) Bluetooth Ver.2.1 Tipo 1 HDP SSP Certificado Continua Banda de frecuencias: de 2402 MHz a 2480 MHz Potencia de salida de RF máxima: 20 dBm Modulación: FHSS	
Condiciones ambientales de funcionamiento:	Temperatura de +10 a +40°C / RH de 15 a 85% / de 800 a 1060 hPa	
Condiciones de transporte / almacenamiento	Temperatura de -20 a +60°C / RH de 10 a 95% / de 700 a 1060 hPa	

Dimensiones:	Aprox. 147 [An] x 64 [Al] x 110 [Pr] mm
Peso:	Aprox. 300 g, excluyendo las pilas
Pieza aplicada	Brazalete Tipo BF
Protección de admisión	Aparato: IP20
Vida útil	Aparato: 5 años (cuando se usa seis veces al día) Brazalete: 2 años (cuando se usa seis veces al día) Aadaptador CA: 5 años(cuando se usa seis veces al día)
Accesorio: Adaptador de CA TB-233C	El adaptador se conecta a la fuente de alimentación casera. Sírvase tener contacto con la agencia A&D local para comprarlo. Es necesario inspeccionar o sustituir el adaptador CA periódicamente.

Símbolos impresos en el adaptador de CA

Símbolos	Función / Significado
	Solo para uso en interiores
	Clase II dispositivo
	Fusible térmico
	Fusible
CE	Etiqueta de la directiva CE
EAC	Etiqueta de homologación EAC
	Polaridad del enchufe del adaptador de CA

Accesorios vendidos por separado

Brazalete

Nº de catálogo	Tamaño del brazalete	Tamaño del brazo
CUF-F-LA	Brazalete grande de adulto	31 cm a 45 cm
CUF-F-A	Brazalete de adulto	22 cm a 32 cm

Adaptador de CA

Nº de catálogo	Clavija
TB-233C	Tipo C

Nota: Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
La clasificación IP hace referencia a los grados de protección otorgados por los materiales contenedores según la norma CEI 60529. Este dispositivo está protegido contra objetos extraños sólidos de 12 mm de diámetro y más, por ejemplo, un dedo. Este dispositivo no está protegido contra el agua.

A&D Company, Ltd.
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市自由贸易试验区浦东南路855号世界广场32楼C, D室 邮编200120
(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road,China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा० लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-Ⅴ, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599

CE 0123